**Государственный стандарт СССР ГОСТ 17.1.1.01-77\* (СТ СЭВ 3544-82)
"Охрана природы. Гидросфера. Использование и охрана вод.
Основные термины и определения"
(утв. постановлением Госстандарта СССР от 16 сентября 1977 г. N 2237)**

**Nature protection.Hydrosphere. Utilization of water and water protection.
Basic terms and definitions**

Срок введения с 01.07.78

Стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области использования и охраны вод.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в используемой в народном хозяйстве документации всех видов, в научно-технической, учебной и справочной литературе. Приведенные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены "Ндп".

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда существенные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено, и соответственно, в графе "Определение" поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных данных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (Е) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма - светлым, а недопустимые синонимы - курсивом.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 3544-82.

**(Измененная редакция, Изм. N 1).**

------------------------------------T-------------------------------------------------------¬

¦              Термин               ¦                      Определение                      ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦1. Охрана вод                      ¦Система   мер,    направленных    на    предотвращение,¦

¦D. Wasserschutz                    ¦ограничение  и  устранение   последствий   загрязнения,¦

¦Е. Water protection                ¦засорения и истощения вод                              ¦

¦F. La protection des eaux          ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦2. Нормы охраны вод                ¦Установленные значения показателей, соблюдение  которых¦

¦D. Normen des Wasserschutzes       ¦обеспечивает экологическое благополучие водных объектов¦

¦Е. Standards of water protection   ¦и необходимые условия для охраны здоровья  населения  и¦

¦F. Les normes de la protection  des¦водопользования                                        ¦

¦   eaux                            ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦3. Правила охраны вод              ¦Установленные требования, регламентирующие деятельность¦

¦D. Regeln des Wasserschutzes       ¦человека в целях соблюдения норм охраны вод            ¦

¦Е. Guidance on water conservation  ¦                                                       ¦

¦F. Les regles de la protection  des¦                                                       ¦

¦   eaux                            ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦4. Качество воды                   ¦Характеристика состава  и  свойств  воды,  определяющая¦

¦D. Wassergute                      ¦пригодность ее для конкретных видов водопользования    ¦

¦Е. Water quality                   ¦                                                       ¦

¦F. La qualite'de l'eau             ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦5. Критерий качества воды          ¦Признак, по которому производится оценка качества  воды¦

¦D. Wassergutekriterium             ¦по видам водопользования                               ¦

¦Е. Water quality criterion         ¦                                                       ¦

¦F. Le  critere  de  la   qualite de¦                                                       ¦

¦   l'eau                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦6. Нормы качества воды             ¦Установленные значения  показателей  качества   воды по¦

¦D. Wassergutenormen                ¦видам водопользования                                  ¦

¦E. Water quality standards         ¦                                                       ¦

¦F. Les  normes  de  la   qualite de¦                                                       ¦

¦   l'eau                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦7. Лимитирующий  признак  вредности¦Признак,   характеризующийся   наименьшей    безвредной¦

¦   вещества в воде                 ¦концентрацией вещества в воде                          ¦

¦   Лимитирующий признак вредности  ¦                                                       ¦

¦D. Limitkennzahl der Schadlichkeit ¦                                                       ¦

¦Е. Limiting harmful index          ¦                                                       ¦

¦F. Indice limitatif de la nocivite ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦8. Индекс качества воды            ¦Обобщенная   числовая   оценка   качества    воды    по¦

¦D. Wasserguteindex                 ¦совокупности    основных    показателей     и     видам¦

¦E. Water quality index             ¦водопользования                                        ¦

¦F. L'indice de la qualite' de l'eau¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦9. Контроль качества воды          ¦Проверка   соответствия   показателей     качества воды¦

¦D. Wassergutekontrolle             ¦установленным нормам и требованиям                     ¦

¦E. Water quality monitoring        ¦                                                       ¦

¦F. Le controle de  la  qualite'  de¦                                                       ¦

¦   l'eau                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦10. Регулирование качества воды    ¦Воздействие на факторы, влияющие на  состояние  водного¦

¦D. Regulierung der Wasserqualitat  ¦объекта, с целью соблюдения норм качества воды         ¦

¦E. Water quality control           ¦                                                       ¦

¦F. Le reglage de  la  qualite'  des¦                                                       ¦

¦   eaux                            ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦11. Водопользование                ¦Использование водных объектов для удовлетворения  любых¦

¦D. Wassernutzung                   ¦нужд населения и народного хозяйства                   ¦

¦E. Water use                       ¦                                                       ¦

¦F. Utilisation d'eau               ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦12. Общее водопользование          ¦Водопользование   без   применения       сооружений или¦

¦D. Gemeinsame Wassernutzung        ¦технических устройств, влияющих на состояние вод       ¦

¦E. General water use               ¦                                                       ¦

¦F. Utilisation complexe d'eau      ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦13. Специальное водопользование    ¦Водопользование   с    применением       сооружений или¦

¦D. Spezielle Wassernutzung         ¦технических устройств.                                 ¦

¦E. Special water use               ¦                                                       ¦

¦F. Utilisation d'eau specialisee   ¦**Примечание.** К специальному водопользованию в  отдельных¦

¦                                   ¦случаях может быть также отнесено  водопользование  без¦

¦                                   ¦применения сооружений  или  технических   устройств, но¦

¦                                   ¦оказывающее влияние на состояние вод                   ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦14. Государственный водный кадастр ¦Систематизированный   свод   данных   учета   вод    по¦

¦D. Staatswasserkataster            ¦количественным и качественным показателям,  регистрации¦

¦E. The state water cadastre        ¦водопользователей, а также данных  учета  использования¦

¦F. Cadastre hydiaulique d'Etat     ¦вод                                                    ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦15. Комплексное       использование¦Использование водных ресурсов для  удовлетворения  нужд¦

¦    водных ресурсов                ¦населения и различных отраслей народного хозяйства, при¦

¦D. Komplexe         Nutzung     des¦котором находят экономически оправданное применение все¦

¦   Wasserdargebotes                ¦полезные свойства того или иного водного объекта       ¦

¦E. Multipurpose     utilization  of¦                                                       ¦

¦   water resources                 ¦                                                       ¦

¦F. Utilisation complexe  ressources¦                                                       ¦

¦   d'eau                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦16. Схема              комплексного¦Предпроектный    документ,    определяющий     основные¦

¦    использования и охраны вод     ¦водохозяйственные  и  другие  мероприятия,   подлежащие¦

¦D. Plan der komplexen  Nutzung  und¦осуществлению    для    удовлетворения    перспективных¦

¦  des Schutzes der Wasserressourcen¦потребностей в воде населения и народного хозяйства,  а¦

¦E. Arrangement    of     integrated¦также для охраны вод  или  предотвращения  их  вредного¦

¦   utilization  and conservation of¦воздействия                                            ¦

¦   water resources                 ¦                                                       ¦

¦F. Plan de  l'utilisation  complexe¦                                                       ¦

¦   et   de   la    protection   des¦                                                       ¦

¦   ressources d'eau                ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦17. Водопотребление                ¦Потребление воды  из  водного  объекта  или  из  систем¦

¦D. Wassergebrauch                  ¦водоснабжения                                          ¦

¦E. Water consumption               ¦                                                       ¦

¦F. Consommation d'eau              ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦18. Безвозвратное водопотребление  ¦Водопотребление без возврата воды в водный объект      ¦

¦D. Wassergebrauch ohne Ruckleitung ¦                                                       ¦

¦E. Irretrievable water consumption ¦                                                       ¦

¦F. Consommation       d'eau    sans¦                                                       ¦

¦   restitution                     ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦19. Норма водопотребления          ¦Установленное количество воды на одного жителя  или  на¦

¦D. Wassergebrauchsnonrm            ¦условную единицу, характерную для данного производства ¦

¦E. Water use rate                  ¦                                                       ¦

¦F. Norme de la consommation d'eau  ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦20. Водохозяйственный баланс       ¦Результаты сопоставления имеющихся в  бассейне  или  на¦

¦D. Wasserwirtschaftliche Bilanz    ¦данной территории водных ресурсов с  их  использованием¦

¦E. Water economy balance           ¦на различных уровнях развития народного хозяйства      ¦

¦F. Bilan d'amenagement d'eau       ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦21. Водохозяйственная система      ¦Комплекс    взаимосвязанных    водных        объектов и¦

¦D. Wasserwirtschaftliches System   ¦гидротехнических   сооружений,      предназначенных для¦

¦E. Water economy system            ¦обеспечения рационального использования и охраны вод   ¦

¦F. Systeme d'amenagement d'eau     ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦22. Водоохранный комплекс          ¦Система  сооружений   и   устройств   для   поддержания¦

¦D. Wasserschutzkomplex             ¦требуемого  количества  и  качества  воды  в   заданных¦

¦E. Water-protective complex        ¦створах или пунктах водных объектов                    ¦

¦F. L'ensemble de la  protection  de¦                                                       ¦

¦   l'eau                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦23. Автоматизированная      система¦Автоматизированная система управления,  предназначенная¦

¦    управления         водоохранным¦для выработки и реализации управляющих  воздействий  на¦

¦    комплексом  АСУ ВК             ¦водоохранный  комплекс  в   соответствии   с   принятым¦

¦D. Automatisiertes     System   zum¦критерием управления                                   ¦

¦  Steuerung vom Wasserschutzkomplex¦                                                       ¦

¦E. Automated          system     of¦                                                       ¦

¦   waterprotective complex control ¦                                                       ¦

¦F. Un    system     automatique  de¦                                                       ¦

¦   commande de  l'ensemble    de la¦                                                       ¦

¦   protection des eaux             ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦24. Автоматизированная      система¦Автоматизированная  система  управления  для    сбора и¦

¦    контроля качества воды АСК КВ  ¦распространения данных о качестве воды и предупреждения¦

¦D. Automatisiertes     System   der¦о нарушении норм ее качества                           ¦

¦   Wassergutekontrolle             ¦                                                       ¦

¦E. Automated    system   of   water¦                                                       ¦

¦   quality monitoring              ¦                                                       ¦

¦F. Un   systeme     automatique  du¦                                                       ¦

¦   controle de la qualite de l'eau ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦25. Зона санитарной охраны         ¦Территория  и  акватория,  на  которых  устанавливается¦

¦D. Zone der Sanitatssicherheit     ¦особый    санитарно-эпидемиологический        режим для¦

¦E. Sanitary protection zone        ¦предотвращения  ухудшения  качества   воды   источников¦

¦F. La   zone   de   la   protection¦централизованного хозяйственно-питьевого  водоснабжения¦

¦   sanitaire                       ¦и охраны водопроводных сооружений                      ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦26. Прибрежная водоохранная зона   ¦Территория, прилегающая к акваториям  водных  объектов,¦

¦D. Vfergewasserchutzzone           ¦на  которой  устанавливается  специальный     режим для¦

¦E. Riparian water protection zone  ¦предотвращения загрязнения, засорения и истощения вод  ¦

¦F. La    zone   riveraine   de   la¦                                                       ¦

¦   protection                      ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦27. Водоохранное сооружение        ¦                           -                           ¦

¦D. Wasserschutzanlage              ¦                                                       ¦

¦E. Water-protective construction   ¦                                                       ¦

¦F. L'installation de la  protection¦                                                       ¦

¦   des eaux                        ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦28. Водоохранное мероприятие       ¦                           -                           ¦

¦D. Wasserschutzmassnahme           ¦                                                       ¦

¦E. Water-protective measure        ¦                                                       ¦

¦F. Les measures de la protection de¦                                                       ¦

¦   l'eau                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦29. Сточные воды                   ¦Воды,  отводимые  после  использования  в     бытовой и¦

¦Ндп. Стоки                         ¦производственной деятельности человека                 ¦

¦D. Abwasser                        ¦                                                       ¦

¦E. Waste water                     ¦                                                       ¦

¦F. Des eaux usees                  ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦30. Норма состава сточных вод      ¦Перечень веществ, содержащихся в сточных  водах,  и  их¦

¦D. Norm des Abwasserbeschaffenheit ¦концентрации,   установленные    нормативно-технической¦

¦E. Standard      for      effluents¦документацией                                          ¦

¦   composition                     ¦                                                       ¦

¦F. La norme de la  composition  des¦                                                       ¦

¦   eaux usees                      ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦31. Обработка сточных вод          ¦Воздействие на сточные  воды  с  целью   обеспечения их¦

¦D. Abwasserbehandlung              ¦необходимых свойств и состава                          ¦

¦Е. Waste water treatment           ¦                                                       ¦

¦F. Le traitement des eaux usees    ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦32. Очистка сточных вод            ¦Обработка сточных вод с целью разрушения  или  удаления¦

¦D. Abwasserreinigung               ¦из них определенных веществ                            ¦

¦Е. Waste water purification        ¦                                                       ¦

¦F. L'epuration des eaux usees      ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦33. Обеззараживание сточных вод    ¦Обработка  сточных  вод  с  целью   удаления   из   них¦

¦D. Entschadigung von Abwasser      ¦патогенных и санитарно-показательных микроорганизмов   ¦

¦E. Desinfection of waste water     ¦                                                       ¦

¦F. Desinfection des eaux usees     ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦34. Очистное сооружение сточных вод¦                           -                           ¦

¦    Очистное сооружение            ¦                                                       ¦

¦D. Abwasserbehandlungsanlage       ¦                                                       ¦

¦Е. Effluents treatment unit        ¦                                                       ¦

¦F. Installations  d'epuration   des¦                                                       ¦

¦   eaux usees                      ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦35. Нормативно-очищенные    сточные¦Сточные воды, отведение которых после очистки в  водные¦

¦    воды                           ¦объекты не приводит к нарушению норм  качества   воды в¦

¦D. Normabwasserbehandlung          ¦контролируемом створе или пункте водопользования       ¦

¦E. Effluents  treated  to  standard¦                                                       ¦

¦   quality                         ¦                                                       ¦

¦F. Eaux d'egout epurees jusqu'a  la¦                                                       ¦

¦   norme                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦36. Повторное использование воды   ¦Использование  отводимых  объектом  сточных     вод для¦

¦D. Wassermehrfachnutzung           ¦водоснабжения                                          ¦

¦E. Reuse of water                  ¦                                                       ¦

¦F. Reutilisation d'eau             ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦37. Норма отведения сточных вод    ¦Установленное количество сточных вод на  одного  жителя¦

¦D. Abwassersableitungsnorm         ¦или  на  условную  единицу,  характерную  для   данного¦

¦E. Norm for discharge of effluents ¦производства                                           ¦

¦F. Norme  d'evacuation   des   eaux¦                                                       ¦

¦   usees                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦38. Лимит отведения сточных  вод  в¦Расход  отводимых  в   водный   объект     сточных вод,¦

¦    водный объект                  ¦установленный для данного водопользователя,  исходя  из¦

¦    Лимит отведения сточных вод    ¦норм отведения сточных вод и состояния водного объекта ¦

¦D. Limit der Abwasserableitung     ¦                                                       ¦

¦E. Maximum permissible discharge of¦                                                       ¦

¦   effluents                       ¦                                                       ¦

¦F. La limite  de  l'evacuation  des¦                                                       ¦

¦   eaux usees                      ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦39. Предельно   допустимый    сброс¦Масса веществ в сточных водах, максимально допустимая к¦

¦    вещества в водный объект ПДС   ¦отведению  с  установленным  режимом  в  данном  пункте¦

¦D. Zulassige Grenzwertentwassening ¦водного объекта в единицу времени с  целью  обеспечения¦

¦E. Maximum allowable  discharge  of¦норм качества воды в контрольном пункте.               ¦

¦   substances into water body      ¦                                                       ¦

¦F. La    limite      abmissible  de¦**Примечание.** ПДС устанавливается с учетом ПДК веществ  в¦

¦   rejection    des      substances¦местах  водопользования,   ассимилирующей   способности¦

¦   d'evacuation   dans    un  objet¦водного  объекта  и  оптимального  распределения  массы¦

¦   hydrologique                    ¦сбрасываемых    веществ    между    водопользователями,¦

¦                                   ¦сбрасывающими сточные воды                             ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦40. Загрязняющее   воду    вещество¦Вещество в воде,  вызывающее  нарушение  норм  качества¦

¦    Загрязняющее     вещество      ¦воды                                                   ¦

¦Ндп. Загрязнитель, загрязнение     ¦                                                       ¦

¦D. Wasserverunreinigungstoff       ¦                                                       ¦

¦E. Water pollutant                 ¦                                                       ¦

¦F. Le composant de  pollution  dans¦                                                       ¦

¦   l'eau                           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦41. Створ полного смешения         ¦Ближайший к  источнику,  влияющему  на  качество  воды,¦

¦D. Sperrstelle des Volimischens    ¦поперечный   профиль   русла   водотока,      в котором¦

¦E. Section of complete mixing      ¦устанавливается практически  равномерное  распределение¦

¦F. La ligne du melange complet     ¦температур и концентраций веществ в воде               ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦42. Источник загрязнения  вод      ¦Источник, вносящий в поверхностные или  подземные  воды¦

¦Ндп. Загрязнитель                  ¦загрязняющие воду вещества, микроорганизмы или тепло   ¦

¦D. Wasserverunreinigungsqulle      ¦                                                       ¦

¦Е. Source of water pollution       ¦                                                       ¦

¦F. La source de  la  pollution  des¦                                                       ¦

¦   eaux                            ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦43. Тепловое загрязнение вод       ¦Загрязнение вод в результате поступления тепла         ¦

¦D. Termische Wasserverunreinigung  ¦                                                       ¦

¦Е. Thermal pollution of waters     ¦                                                       ¦

¦F. La pollution thermique des eaux ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦44. Микробное загрязнение вод      ¦Загрязнение вод в результате поступления  патогенных  и¦

¦D. Bakteriale Wasserverschmutzung  ¦санитарно-показательных микроорганизмов                ¦

¦E. Bacterial pollution of waters   ¦                                                       ¦

¦F. Pollution bacterienne des eaux  ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦45. Состояние водного объекта      ¦Характеристика  водного  объекта  по   совокупности его¦

¦D. Der Gewasserzustand             ¦количественных и качественных показателей применительно¦

¦E. Condition of water body         ¦к видам водопользования.                               ¦

¦F. L'etat de l'objet d'eau         ¦                                                       ¦

¦                                   ¦**Примечание.** К количественным и качественным показателям¦

¦                                   ¦относятся:  расход  воды,  скорость  течения,   глубина¦

¦                                   ¦водного объекта, температура воды, рН, ВПК и др.       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦46. Экологическое      благополучие¦Нормальное     воспроизведение         основных звеньев¦

¦    водного объекта                ¦экологической системы водного объекта.                 ¦

¦D. Okologische      Wohlstand   des¦                                                       ¦

¦   Gewassers                       ¦**Примечание.** К основным звеньям относятся пелагические и¦

¦E. Ecological well-being  of  water¦придонные ракообразные и рыбы                          ¦

¦   body                            ¦                                                       ¦

¦F. Equilibre ecologique de  l'objet¦                                                       ¦

¦   hydraulique                     ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦47. Ассимилирующая      способность¦Способность  водного  объекта  принимать   определенную¦

¦    водного объекта                ¦массу веществ в  единицу  времени  без  нарушения  норм¦

¦D. Assimilationsfahigkeit       des¦качества  воды  в  контролируемом  створе  или   пункте¦

¦   Gewassers                       ¦водопользования                                        ¦

¦E. Assimilative capacity  of  water¦                                                       ¦

¦   body                            ¦                                                       ¦

¦F. La capacite d'assimilation  d'un¦                                                       ¦

¦   objet hydrologique              ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦48. Евтрофирование вод             ¦Повышение биологической продуктивности водных  объектов¦

¦D. Eutrophierung des Wassers       ¦в результате накопления в воде биогенных элементов     ¦

¦E. Eutrophication of waters        ¦                                                       ¦

¦F. L'eutrophication des eaux       ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦49. Цветение вод                   ¦Массовое развитие фитопланктона,  вызывающее  изменение¦

¦D. Wasserblute                     ¦окраски воды                                           ¦

¦E. Blooming of waters              ¦                                                       ¦

¦F. La floraison des eaux           ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦50. Аэрация воды                   ¦Обогащение воды кислородом воздуха                     ¦

¦D. Belufting des Wassers           ¦                                                       ¦

¦E. Aeration of water               ¦                                                       ¦

¦F. L'aeration de 1'eau             ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦51. Биологическая        мелиорация¦Улучшение  состояния   водного   объекта     при помощи¦

¦    водного объекта                ¦биологических мероприятий                              ¦

¦D. Biologische   Melioration    des¦                                                       ¦

¦   Gewassers                       ¦                                                       ¦

¦E. Biological amelioration of water¦                                                       ¦

¦   body                            ¦                                                       ¦

¦F. L    amelioration     biologique¦                                                       ¦

¦   d'objet hydrologique            ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦52. Засорение вод                  ¦Накопление в водных объектах посторонних предметов     ¦

¦D. Wassersverstopfung              ¦                                                       ¦

¦E. Clogging of waters              ¦                                                       ¦

¦F. L'engorgement des eaux          ¦                                                       ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦53. Истощение вод                  ¦Уменьшение минимально допустимого  стока  поверхностных¦

¦D. Wassererschopfung               ¦вод или сокращение запасов подземных вод.              ¦

¦E. Depletion of waters             ¦                                                       ¦

¦F. L'epuisement des eaux           ¦**Примечание.** Минимально допустимым стоком является сток,¦

¦                                   ¦при котором обеспечиваются  экологическое  благополучие¦

¦                                   ¦водного объекта и условия водопользования              ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦54. Естественная       защищенность¦Совокупность гидрогеологических условий, обеспечивающая¦

¦    подземных вод                  ¦предотвращение                                         ¦

¦D. Naturlicher       Schlitz    des¦проникновения   загрязняющих   веществ   в   водоносные¦

¦   Grundwassers                    ¦горизонты.                                             ¦

¦E. Natural   protection     of  the¦                                                       ¦

¦   underground waters              ¦**Примечание.** К  гидрогеологическим  условиям  относятся:¦

¦F. La protection naturelle des eaux¦глубина залегания подземных вод, литология зоны аэрации¦

¦   souterraines                    ¦и др.                                                  ¦

+-----------------------------------+-------------------------------------------------------+

¦55. Искусственное        пополнение¦Направление  части  поверхностных   вод   в   подземные¦

¦    запасов подземных вод          ¦водоносные горизонты                                   ¦

¦D. Kunstliche   Wiederstellung  des¦                                                       ¦

¦   unterirdischen Wasservorrats    ¦                                                       ¦

¦E. Artificial        recharge    of¦                                                       ¦

¦   underground water storage       ¦                                                       ¦

¦F. La  restitution  artificiel  des¦                                                       ¦

¦   ressources en eaux souterraines.¦                                                       ¦

L-----------------------------------+--------------------------------------------------------

**(Измененная редакция, Изм. N 1).**

**Алфавитный указатель терминов на русском языке**

АСК КВ

АСУ ВК

Аэрация воды

Баланс водохозяйственный

Благополучие водного объекта экологическое

Вещество загрязняющее

Вещество, загрязняющее воду

Водопользование

Водопользование общее

Водопользование специальное

Водопотребление

Водопотребление безвозвратное

Воды сточные

Воды сточные нормативно-очищенные

Евтрофирование вод

Загрязнение вод микробное

Загрязнение вод тепловое

Загрязнение

Загрязнитель

Засорение вод

Защищенность подземных вод естественная

Зона водоохранная прибрежная

Зона санитарной охраны

Индекс качества воды

Использование водных ресурсов комплексное

Использование воды повторное

Источник загрязнения вод

Истощение вод

Кадастр водный государственный

Качество воды

Комплекс водоохранный

Контроль качества воды

Критерий качества воды

Лимит отведения сточных вод

Лимит отведения сточных вод в водный объект

Мелиорация водного объекта биологическая

Мероприятие водоохранное

Норма водопотребления

Норма отведения сточных вод

Норма состава сточных вод

Нормы качества воды

Нормы охраны вод

Обеззараживание сточных вод

Обработка сточных вод

Охрана вод

Очистка сточных вод

ПДС

Пополнение запасов подземных вод искусственное

Правила охраны вод

Признак вредности вещества в воде лимитирующий

Признак вредности лимитирующий

Регулирование качества воды

Сброс веществ в водный объект предельно допустимый

Система контроля качества воды автоматизированная

Система водохозяйственная

Система управления водоохранным комплексом автоматизированная

Схема комплексного использования и охраны вод

Сооружение водоохранное

Сооружение очистное

Сооружение сточных вод очистное

Состояние водного объекта

Способность водного объекта ассимилирующая

Створ полного смешения

Стоки

Цветение вод

**Алфавитный указатель терминов на немецком языке**

Abwasserableitunsgnorm

Abwasserbehandlung

Abwasserreinigung

Abwasser

Abwasserbehandlungsanlage

Automatisiertes System

Assimilationsfahigkeit

Beluftung des Wassers

Biologische Melioration des Gewassers

Bakteriale Wasserverschmutzung

Entschadigung von Abwasser

Eutrophierung

Gemeinsame Wassernutzung

Gewasserzustand

Komplexe Nutzung

Kunstliche Wiederstellung des untenrdischen Wasservorrats

Limit der Abwasserableitung

Limitkennzahl der Schadlichkeit

Naturlicher Schutz

Normabwasserbehandlung

Norm der Abwasserbeschaffenheit

Normen des Wasserschutzes

Okologische Wohlstand des Gewassers

Plan der komplexen Nutzung

Regeln des Wasserschutzes

Regulierung der Wasserqualitat

Sperrstelle des Vollmischens

Spezielle Wassemutzung

Staatswasserkataster

Thermische Wasserverunreinigung

Ufergewasserschlitzzone

Wassergute

Wassergutekriterium

Wasserschutz

Wassergebrauchsnorm

Wassernutzung

Wassergebrauch

Wasserguteindex

Wassergutenormen

Wassergutekontrolle

Wassenmehrfachnutzung

Wassergebrauch ohne Ruckleitung

Wasserblute

Wasserschopfung

Wassersverstopfung

Wasserverunreinigungsstoffe

Wasserverunreinigungsquelle

Wasserschutzanlage

Wasserschutzmassnahme

Wasserschutzkomplex

Wasserwirtschaftliches System

Wasserwirtschaftlische Bilanz

Zone der Sanitatssicherheit

Zulassige Grenzwertentwasserung

**Алфавитный указатель терминов на английском языке**

Aeration of water

Arrangement of integrated utilization and conservation of water resources

Artificial recharge of underground water storage

Automated system of water-protective complex control

Automated system of water quality monitoring

Assimilative capacity of water body

Bacterial pollution of waters

Biological amelioration of water body

Blooming of waters

Clogging of waters

Condition of water body

Desinfection of waste water

Depletion of waters

Ecological well-being of water body

Effluents treatment unit

Effluents treated to standard quality

Eutrophication of waters

General water use

Guidance on water conservation

Irretrievable water consumption

Limiting harmful index

Maximum allowable discharge of substances into water body

Maximum permissible discharge of effluents

Multipurpose utilization of water resources

Natural protection of the underground waters

Norm for discharge of effluents

Reuse of water

Riparian water protection zone

Sanitary protection zone

Source of water pollution

State water cadastre

Special water use

Section of complete mixing

Standard for effluents composition

Standards of water protection

Thermal polution of waters

Water protection

Water quality

Water quality criterion

Water use

Water consumption

Water quality index

Water quality monitoring

Water quality control

Water economy system

Water-protective complex

Water quality standards

Water-protective measure

Waste-water purification

Waste-water treatment

Water-protective construction

Water economy balance

Water pollutants

Waste water

Water use rate

**Алфавитный указатель терминов на французском языке**

Aeration de l'eau

Amelioration biologique d'objet hydrologique

Bilan d'amenagement d'eau

Cadastre hydraulique d'Etat

Capacited'assimilation d'un objet hydrologique

Composants de pollution dans l'eau

Consommation d'eau

Consommation d'eau sans restitution

Controle de la qualite de l'eau

Critere de la qualite de l'eau

Desinfection des eaux usees

Eaux usees

Eaux d'egout epurees jusqu'a la norme

Ensemble de la protection de l'eau

Epuration des eaux usees

Engorgement des eaux

Etat de l'objet d'eau

Equilibre ecologique de l'objet hydraulique

Eutrophication des eaux

Epuisement des eaux

Floraison des eaux

Indice limitatifde la nocivite

Indice de la qualite de l'eau

Installations d'epuration des eaux usees

Installation de la protection des eaux

Ligne de la melange complet

Limite abmissible

Limite de l'evacuation

Measures de la protection de l'eau

Norme de la composition des eaux usees

Norme d'evacuation des eaux usees

Norme de la consommation d'eau

Normes de la protection des eaux

Normes de la qualite de l'eaux

Plan de l'utilisation complexe

Protection des eaux

Pollution bacterienne des eaus

Pollution thermique des eaus

Protection naturelle des eaux souterraines

Qualite de l'eau

Regles de la protection des eaux

Reglage de la qualite des eaux

La restitution artificiel des ressources en eaux souterraines

Reutilisation d'eau

Source de la pollution des eaux

Systeme automatique

Systeme automatique de commande

Systeme d'amenagement d'eau

Traitement des eaux usees

Utilisation complexe des ressources d'eau

Utilisation complexe d'eau

Utilisation d'eau

Utilisation d'eau specialisee

Zone de la protection sanitaire

Zone riveraine de la protection